

TP3 4x4

PTMA	3,950 T/3,500 T
GVW	3,950 T/3,500 T
PBV	3,950 T/3,500 T

SM8 4x4

PTMA	11,200 T/13T
GVW	11,200 T/13T
PBV	11,200 T/13T



**RENAULT
VEHICULES
INDUSTRIELS**

SAVIEM 



deux tous terrains robustes et rentables

Ils possèdent les qualités des vrais camions tous

terrains : robustesse, puissance, adhérence, maniabilité, capacité de franchissement et faculté de rouler vite sur route pour les liaisons inter-chantiers : approvisionnement en chantiers, déplacement de matériels, desserte de personnel, approche des exploitation minières, forestières et agricoles...

Ils sont issus des châssis SG2 et SM8, fabriqués en grande série et réputés pour leur endurance, donc à partir d'organes qui ont atteint leur plus haut degré de fiabilité.

L'après-vente est assurée par l'ensemble du réseau de Renault Véhicules Industriels International : c'est donc l'assurance de trouver partout des spécialistes qualifiés et des pièces de rechange.



**two sturdy,
economical
cross-country
lorries**

They possess all the qualities of true cross-country lorries : sturdiness, power, wheel grip, easy handling, climbing ability and high road speeds for inter-site service : worksite supply, equipment moving, personnel transport and **access to mining, forest and agricultural works.**

They are derived from SG2 and SM8 chassis - mass production chassis that are known for their endurance - thus ensuring basic elements that have proved their dependability.

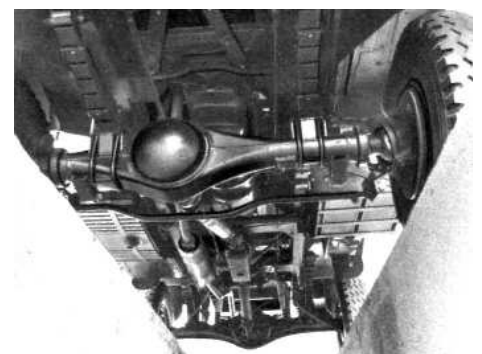
Servicing is available through the entire Renault Trucks and Buses International service network, so you can be sure to find qualified specialists and spare parts everywhere.

**dos vehiculos
"todo terreno"
robustos
y rentables**

Presentan las calidades de los camiones verdaderamente todo terreno : robustez, potencia, adherencia, conducción docil, capacidad de salvar obstáculos y de marchar rápidamente en las carreteras para las conexiones entre solares de obras; traslado de equipos, servicio de transporte de personal, **acceso a explotaciones mineras, forestales y agrícolas...**

Son versiones de los chasis SG2 y SM8 fabricados en grain serie y tamosos por su resistencia mecanica, pues a partir de componentes que han alcanzado su mas alto nivel de fiabilidad.

La post-venta esta asegurada por toda la red Renault Vehiculos Industriales Internacional ; las que da la seguridad de encontrar, en todas las partes, especialistas capacitados y piezas de recambio.



TP3 4X4

le plus petit camion
véritablement
“tous terrains”





Châssis cabine de 1,600 à 1,790 T de charge totale, facile à carrosser, bonne garde au sol, faculté de gravir des rampes de 45%

Les véhicules d'appoint et d'approvisionnement dans un chantier doivent pouvoir passer partout : c'est la vocation idéale du TP3 4x4 conçu pour transporter personnel ou matériel léger, là où l'accès est difficile, parfois même impossible aux véhicules classiques.

Aptitudes tous terrains

Excellente mobilité - capacité de franchir en pleine charge des rampes de plus de 45% châssis en tôle emboutie à froid et assemblé par cordons de soudure - bonne garde au sol (0,270 sous ponts AV et AR : 0,510 sous boîte transfert), angle de dégauchement important (31° à l'AV, 40° à l'AR) - cabine Torpédo ou tôle - ski de protection à l'avant.

Bien adapté aux travaux de voirie en terrains accidentés, aux exploitations forestières, aux cultures tropicales (café ou canne à sucre).

Aptitudes routières

Vitesse maxi importante (95 km/h) - bonne tenue de route, possibilité de remorquage (800 kg), cabine confortable 2 places.

TP 3 4x4

the smallest of the truly "cross-country" lorries

Chassis/cab with 1.6 to 1.79-ton loading capacity, easy body mounting, good ground clearance and easy 45% gradient climbing ability. Worksite general service and supply vehicles must be capable of going everywhere.

This is the perfect application for the TP3 4x4, which is designed to transport personnel or light equipment to hard-to-reach places - points that are sometimes totally inaccessible to classical vehicles.

Cross-country performance

Excellent handling - ability to climb gradients of over 45% fully loaded - cold-pressed chassis assembled by seam welding - good ground clearance (0.27 m under front and rear axles; 0.51 m under transfer box) - large clearance angle (31° approach and 40° at rear) - Torpedo or pressed steel cab - front guard. Well-adapted to road works on rough terrain, forestry, plantations (coffee or sugar cane).

Road performance

High maximum speed (95 km/h) - good road holding, towing possibility (800 kg), comfortable two-seat cab with heating and fresh air-ventilation.

TP 3 4x4

el más reducido camion verdaderamente "todo terreno"

Chasis cabina de 1.600 a 1.790 Tm de carga total, de fácil carrozamiento, perfecta altura libre sobre el nivel del suelo, facilidad para subir rampas de un 45%. Los vehículos de complemento y de subasta en un solar de obras deben ser capaces de pasar por todas las partes : eso constituye la utilización ideal del TP3 4x4 concebido para trasladar el personal o los equipos frágiles, en las partes de acceso difícil incluso a veces imposible para los vehículos clásicos.

Aptitudes para todos los terrenos

- Excelente movilidad - capacidad de superar pendientes de más de 45% con máxima carga - bastidor retorcido estampado en frío y soldado al arco - gran altura libre sobre el suelo (0,270 bajo los puentes delanteros y traseros; 0,510 bajo la caja "de reenvío") importantes ángulos de aproximación (31°) y salida (40°) - cabina abierta o cerrada de chapa - Escudo protector de los órganos mecánicos bajo la cabina.

Bien adaptado para las obras de viabilidad en terrenos accidentados. para las explotaciones forestales, a los cultivos de café...

Aptitudes para carreteras

Velocidad máxima, elevada (95 km/h) - buena estabilidad, posibilidad de tracción (800 kg) cabina confortable de 2 asientos y fresh air-ventilation.



Adaptable to all body types

Easily fitted to straight chassis -

3 standard bodies : platform, van (interior height 1.71 m - load capacity up to 1.345 tons) and army medical van (6 stretchers) - choice of 2 cabs: pressed steel or torpedo.

Aptitudes para ser equipado con cualquier tipo de carrocería

Bastidor recto fácil de carrozar

3 carrocerías de serie : plataforma con costados, furgón (1,710 altura interior - carga útil hasta 1,345 Tm) furgón sanitario para el ejército (6 camillas) 2 cabinas a escoger : de chapas o Torpedo.

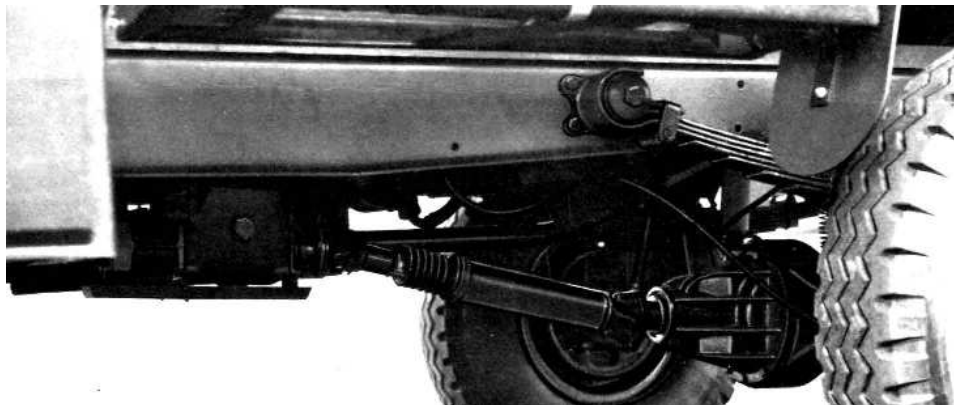
Aptitudes à recevoir tous les types de carrosseries

Châssis droit facile à carrosser - **3 carrosseries de série** : plateau à ridelles, fourgon

(1,710 hauteur intérieure. Charge utile jusqu'à 1,345 T.; fourgon sanitaire Armée (6 brancards) - 2 cabines au choix, tôlée, Torpédo.



TP3 | des organes mécaniques 4x4 | de très grande robustesse



Moteur essence RENAULT (PTMA 3,950 T)

4 cylindres - type 817.04 - 4 temps -
Puissance maxi SAE 78 ch - Couple maxi
21 m/kg à 2000 tr/mn - Filtre à air à bain
d'huile.

Moteur diesel RENAULT (PTMA 3,500/3,950 T)

4 cylindres - type 712.07 à injection direc-
te - 4 temps - Puissance maxi SAE 76 ch
- Couple maxi 19,5 m/kg à 2000 tr/mn -
Pompe à injection avec régulateur toutes
vitesses.

Boîte de vitesses 4 rapports AV synchro-
nisés - 1 marche AR.

Boîte transfert, à 2 rapports 1/1 et 1/1,58
à commande mécanique : gamme norma-
le (rapport 1/1, roues AR motrices (4 x 2)
; gamme réduite (rapport 1/1,58), roues
AV et AR motrices (4x4).

**Suspension à flexibilité variable à
l'avant** : ressorts à lames, amortisseurs
télescopiques spéciaux et tampons
Evidgom - à l'arrière : ressorts à lames,
tampons Evidgom et amortisseurs télesco-
piques.

Freinage hydraulique, servo-frein à
dépression, limiteur de pression sur circuit AR.

Réservoir 70 litres

the sturdiest of mechanical components

Renault Petrol Engine (GVW 3.95 T) 4
cylinder - type 817.04 - 4 stroke -
Maximum power 78 hp SAE - maximum
torque 21 m/kg at 2000 r.p.m. -
Oil bath air cleaner.

Renault Diesel Engine (GVW
3.500/3.950 t) 4 cylinder - type 712.07
with direct fuel injection - 4 stroke -
maximum power 76 hp SAE - maximum
torque 19.5 m/kg at 2000 r.p.m. - injection
pump with all-speed governor.

Gearbox - 4 synchronized forward
speeds -
1 reverse.

Transfer box - 2 ratios: 1/1 and 1/1.58
with mechanical control: normal range
(1/1 ratio, rear wheel drive (4x2); reduced
range (ratio 1/1.58), fourwheel drive
(4x4).

Variable flexibility suspension - front:
leaf springs, special telescopic shock
absorbers and Evidgom pads - rear: leaf
springs, Evidgom pads and telescopic
shock absorbers.

Hydraulic brake system - vacuum
servo-brake, pressure limiter on rear cir-
cuit.

70 litre fuel tank.

conjuntos mecânicos altamente fiáveis

Motor de gasolina Renault (P.B.V.
3,950 t) 4 cilindros tipo 817.04 de 4
tiempos - Potencia maxima SAE 78 CV.
Par máximo 21 m/kg a 2000 r.p.m. -
Filtro de aire con banc, de aceite.

Motor Diesel Renault (P.V.B.
3,500/3,950 t) 4 cilindros - tipo 712.07
de inyección directa - 4 tiempos -
Potencia maxima SAE 76 CV - Par
máximo 19,5 m/kg a 2000 r.p.m. -
Bomba de inyección con regulador
todas velocidades.

Caja de cambios : con 4 velocidades
delanteras, todas sincronizadas y 1
marcha atrás.

Caja de reenvío : de accionamiento
mecánico y con 2 relaciones : marcha
normal (1/1) robulsión aolamente en el
puente trasero (4x2), marcha reducida
(1/1.58) propulsion en ambos puentes (4x4).

Suspension de flexibilidad variable :
Adelante, ballestas, amortiguadores
télescopicos especiales y topes evid-
gom. Atrás, ballestas, topes evidgom y
amortiguadores telescópicos.

Frenado hidráulico : servo-freno de
vacío, limitador de presión en el circuito
trasero.

Deposito de combustible de 70 litros.

SM8 dans la gamme des 11 à 13 tonnes, c'est le camion 4x4 qui charge le plus



Particulièrement apprécié pour son coût d'exploitation très économique

Travaille toujours dans des conditions optima de rentabilité, pour le transport du personnel et du matériel, en terrains difficiles ou hors viabilité, là où un camion normal ne peut accéder. Possède un des meilleurs rapports poids/puissance. Facile à entretenir du fait de sa conception très simple. Parfaitement connu de tout le réseau Renault Véhicules Industriels International : aucun problème de pièces.

Deux versions : 11,200 T - 13 T

11,2 T en monte simple, 13 T en monte arrière jumelée. 15 ou 21.5 T (PTR) avec remorque. 2 cabines basculables au choix : tôlée, ou Torpédo La position avancée de ces 2 cabines offre deux avantages : une meilleure longueur carrossable pour le plus faible encombrement. une vue entièrement dégagée vers l'avant, à quelques centimètres seulement des roues.



SM8 les possibilités de travail d'un 4 x 4 véritable engin spécialisé

Boîte 5 vitesses (4 synchronisées)

Boîte transfert : à 2 rapports (normal et réduit) avec différentiel répartiteur de couple entre les ponts AV et AR. Le blocage du différentiel, permet de solidariser provisoirement les ponts AV et AR pour le passage des zones difficiles et le franchissement de rampes de 45°.

Pont AV continuellement en prise, donc véhicule toujours en 4 x 4 quel que soit le rapport de boîte-transfert enclenché (normal ou réduit) : plus aucun danger de fausse manœuvre, plus de temps morts pour craboter.

Pont AR à simple démultiplication

En option pont AR avec blocage de différentiel pour franchir en sécurité les passages gras, verglacés ou faciliter les travaux de terrassement.

Freinage pneumatique intégral à 2 circuits avec correcteur de freinage en fonction de la charge sur le circuit AR.

Direction commandée hydrauliquement En option trois prises de mouvement et dispositif de remorquage à 2 circuits.

Moteur SAVIEM 6 cylindres. Procédé d'injection directe.

Puissance maxi 150 ch. Couple maxi 41 m/kg à 1700 tr/mn. Pompe d'injection, à avance automatique et régulateur toutes vitesses.

Suspension à flexibilité variable par ressorts à lames et tampons Evidgom. Amortisseurs hydrauliques à levier à l'avant et à l'arrière.

Réservoir 150 L sur le côté du longeron droit.



SM8 4 x 4

the 4x4 lorry that takes the biggest load in the 11 to 13 ton range

Particularly appreciated for its highly economical operation. Always works at optimum efficiency for personnel and equipment transport on terrain that is difficult or unpracticable for a normal lorry. Has one of the best weight to power ratios. Easy maintenance due to its highly simplified design.

Totally familiar to the entire Renault Trucks and Buses International service network - no problem for spare parts. **Two Basic Models** - 11.2 t - 13 t - 13 t 11.2 f with single rear wheels. 13 t with dual rear 2 wheels - 15 or 21.5 t (GVW with trailer). Choice of 2 tip cabs - pressed steel or Torpedo. The forward position of these cabs has two advantages: - increased body length for a shorter overall size, - unobstructed front view, just a few centimetres from the wheels.

the working capacity of a truly specialized vehicle

5 speeds gearbox (4 synchronized) **Transfer case** : 2 speeds (normal and reduced) with power divider differential, between front and rear axles. The differential lock enables the temporary interlocking of front and rear axles under rough conditions and for climbing 45 °b gradients.

Front axle constantly engaged i.e. 4 wheel drive whatever the transfer case gear (normal or reduced) : no more danger of accidental activation, no more waste of gearing time, no more risk of bogging down.

Single reduction rear axle

Option : rear axle differential lock for safe handling on slippery or icy surfaces or to facilitate earthworks

Full dual-line air brake system with load sensing valve acting according to the rear axle load.

Hydraulic power steering

Optional 3 power take-off and double-circuit toning system.

SAVIEM 6 cylinder-engine direct fuel injection system-maximum power 150 hp - maximum torque 41 m/kg at 1700 r.p.m. injection pump with automatic advance and all-speed governor.

Variable flexibility suspension with leaf springs and Evidgom pads-lever type hydraulic shock absorbers at front and rear.

150 litre fuel tank mounted on the right frame sidemember.

SM8 4 x 4

en la gama de los 11 y 13 toneladas, es el camion 4x4 con la carga mas elevada

Especialmente apreciado por el coste de explotación muy económico

Siempre trabaja en condiciones óptimas de rentabilidad, para el transporte del personal y del material, en terrenos difíciles o sin viabilidad. Allí donde no pudiera entrar un camión normal.

Posee una de las mejores relaciones peso/potencia.

De fácil mantenimiento debido a su sencillísimo diseño.

Perfectamente conocido en toda la red Renault Vehículos Industriales Internacional, sin que exista ningún problema de piezas

Dos versiones : 11,2 t - 13 t 11.2 t con ruedas sencillas y 13 t con ruedas traseras gemelas. Peso total con remolque : 15,2 t.

2 cabinas abatibles a escoger : de chapas, Torpedo. La posición avanzada de estas 2 cabinas ofrece dos ventajas :

una mejor longitud para la adaptación de la carrocería con menor superficie ocupada en el suelo.

- una visibilidad totalmente libre hacia adelante, a unos centímetros de las ruedas.

las posibilidades de trabajo de un verdadero vehículo especializado

Caja de 5 velocidades (4 sincronizadas) **caja de reenvío** : De 2 relaciones (normal y reducido) con diferencial

repartidor de par entre los ejes delantero y trasero. Bloques de diferencial permite mancomuno provisional de los ejes delantero y trasero para pasar en zonas difíciles y el cruce de rampas de 45°.

Eje delantero de torque constante con las 4 ruedas motrices cualquiera que sea la relación de la caja de reenvío (normal y reducido) : no hay ningún peligro de falsa maniobra ni de tiempos muertos en el acoplamiento.

Puente trasero de simple reducción

Opción : puente trasero con bloques de diferencial para salvar, con seguridad los pasos resbaladizos o helados o hacer más fáciles los trabajos de movimiento de tierras. Frenado neumático integral de 2 circuitos con corrector de frenado en función de la carga del circuito trasero.

Dirección de mando, hidráulico.

Opción : 3 tomes de fuerza y dispositivo de remalque de 2 circuitos.

Motor SAVIEM 6 cilindros.

Procedimiento de inyección directa. Potencia máxima 150 CV. Par máximo 41 m/kg a 1 700 r.p.m. Bomba de inyección de avance automático y regulador para todas las velocidades.

Suspensión de flexibilidad variable por ballestas y topes Evidgom.

Amortiguadores hidráulicos de palanca anterior y posterior.

Depósito de combustible de 150 l dispuesto al lado del larguero derecho.



un réseau international

L'implantation Renault Véhicules Industriels International, en Europe et dans les autres continents, repose toujours sur des réseaux de spécialistes Poids Lourds. Nos clients sont donc toujours assurés de trouver dans leur propre pays LE MEILLEUR SERVICE ET DES PIECES DE RECHANGE.

international service

Renault Trucks and Buses International presence in Europe and the other continents is always included with specialized heavy transport service chains. Thus our customers can always be sure to find THE BEST SERVICE AND SPARE PARTS in their own country.



una red internacional

La implantación Renault Vehículos Industriales Internacional en Europa y en los otros continentes se funda siempre en redes de especialistas de los camiones. Nuestros clientes están siempre seguros de encontrar en su país EL MEJOR SERVICIO Y PIEZAS DE RECAMBIO.

TP3 version militaire :

un exemple de nombreuses adaptations que peuvent étudier les services spécialisés pour tout problème d'utilisations militaires.

TP3 Military Model :

one example of many adaptations that specialized services can develop to answer any problem arising from military requirements.

TP3 version militar

un ejemplo de múltiples adaptaciones que pueden estudiar los servicios especialistas para cualquier problema de utilizations militares



Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis ses modèles. Les cotes, les caractéristiques et les équipements ne sont donnés qu'à titre indicatif.
EP 50.007 - 07/77 - 5000 ex. - TRI/EXP.